

# Вакцина против ВПЧ (вируса папилломы человека)

## Gardasil® ЧТО НЕОБХОДИМО ЗНАТЬ

### 1 Что такое ВПЧ?

Генитальный вирус папилломы человека (ВПЧ) – самый распространенный в Соединенных Штатах вирус, передающийся половым путем. Более половины мужчин и женщин, которые ведут половую жизнь, в какой-то момент своей жизни заражаются ВПЧ.

В настоящий момент инфицировано около 20 миллионов американцев, и каждый год ВПЧ заражается порядка 6 миллионов человек. ВПЧ обычно передается половым путем.

Большинство инфекций ВПЧ не вызывают каких-либо симптомов и проходят самостоятельно. Однако ВПЧ может вызвать **рак шейки матки** у женщин. Рак шейки матки занимает второе место в списке основных причин смертности от рака среди женщин во всем мире. Ежегодно в Соединенных Штатах раком шейки матки заболевает около 10 000 женщин, а прогнозируемая смертность среди них составляет приблизительно 4000.

ВПЧ также связан с некоторыми менее распространенными видами рака, например, рак вульвы и рак влагалища у женщин, а также другими видами рака как у мужчин, так и у женщин. Кроме того, вирус может вызвать образование остроконечных кондилом на половых органах и в горле.

Лекарства от инфекции ВПЧ не существует, однако некоторые нарушения, которые он вызывает, поддаются лечению.

### 2 Вакцина против ВПЧ: зачем нужна вакцинация

Вакцина против ВПЧ важна, так как **она с высокой вероятностью может предупредить развитие рака шейки матки** у женщин при условии введения до момента инфицирования вирусом.

Предполагается, что действие вакцины против ВПЧ обеспечивает продолжительную защиту. Однако вакцинация не заменяет необходимость обследования на рак шейки матки. Женщины обязательно должны регулярно делать ПАП-мазок.

Вакцина, которую вы получаете, является одной из двух вакцин, которые вводят для предупреждения ВПЧ. Ее можно вводить как мужчинам, так и женщинам. Помимо предупреждения рака шейки матки, эта вакцина может также помочь предупредить **рак вульвы и рак влагалища** у женщин, а также **образование остроконечных кондилом** на половых органах у мужчин и женщин.

Другая вакцина вводится только женщинам, и исключительно для предупреждения рака шейки матки.

### 3 Кто и когда должен получить вакцину против ВПЧ?

**Женщины: периодическая вакцинация**

- Вакцина против ВПЧ рекомендуется девочкам **в возрасте 11–12 лет**. Данную вакцину можно вводить девочкам, начиная с 9 лет.

**Почему вакцина против ВПЧ вводится девочкам в этом возрасте?** Важно, чтобы девушки получили вакцину против ВПЧ до первого полового контакта, так как они не будут подвержены вирусу папилломы человека.

Если девушка или женщина заразилась вирусом, вакцина не будет действовать должным образом или не подействует вообще.

**Женщины: туровая вакцинация**

- Вакцина также рекомендуется девушкам и женщинам **в возрасте от 13 до 26 лет**, которые не получили все 3 дозы в младшем возрасте.

**Мужчины:**

Мужчины в возрасте **от 9 до 26 лет** могут получать вакцину против ВПЧ для предупреждения образования остроконечных кондилом на половых органах. Как и в случае с женщинами, первую вакцинацию лучше всего проводить до первого полового контакта.

**Вакцина против ВПЧ вводится в форме серии из 3 доз**

1-я доза:	сейчас
2-я доза:	через 1–2 месяца после 1-ой дозы
3-я доза:	через 6 месяцев после 1-ой дозы

Дополнительные (вспомогательные) дозы не рекомендуются.

Вакцина против ВПЧ может вводиться одновременно с другими вакцинами.

### 4 Некоторые категории людей не должны получать вакцину против ВПЧ (или должны подождать)

- Все лица, у которых когда-либо наблюдалась опасная для жизни аллергическая реакция на какую-либо составляющую вакцины против ВПЧ или на предыдущую вакцинацию от ВПЧ, не должны получать вакцину. Сообщите врачу о наличии серьезной аллергии, включая аллергическую реакцию на дрожжи, у человека, который собирается получить вакцину.

- Вакцина против ВПЧ не рекомендуется **беременным женщинам**. Однако вакцинация от ВПЧ во время беременности не является причиной для ее прерывания. Женщины, кормящие грудью, могут получить вакцину.

Всем женщинам, которые узнают о том, что были беременны на момент введения вакцины против ВПЧ, рекомендуется обратиться в **отдел регистрации беременности при ВПЧ** производителя по телефону: 800-986-8999. Данный шаг поможет нам изучить реакцию организма беременной женщины на вакцину.

- В период запланированной вакцинации люди с легкой степенью заболевания могут получить вакцину. Люди со **средней или тяжелой степенью заболевания** должны дождаться улучшения состояния здоровья.

## 5 Каковы риски вакцинации?

Настоящая вакцина против ВПЧ используется во всем мире в течение нескольких лет и уже доказала высокую степень своей безопасности.

Однако любой лекарственный препарат может вызвать серьезные нарушения, например, тяжелую аллергическую реакцию. Риск вызвать серьезное нарушение состояния здоровья или летальный исход у любой вакцины крайне мал.

Случаи опасных для жизни аллергических реакций, вызванных вакцинацией, очень редки. Если они все же возникают, то это происходит в течение нескольких минут или часов после вакцинации.

Известно, что в связи с приемом вакцины против ВПЧ, могут проявиться некоторые **легкие или средние по тяжести реакции**. Они не длятся долго и проходят самостоятельно.

- Реакции на руке в месте введения вакцины:
  - Боль (приблизительно у 8 из 10 человек)
  - Покраснение или припухлость (примерно у 1 из 4 человек)
- Температура:
  - Невысокая (37,8°C / 100°F) (примерно у 1 человека из 10)
  - Средняя (38,9°C / 102°F) (примерно у 1 человека из 65)
- Другие проблемы:
  - Головная боль (примерно у 1 из 3 человек)
  - Потеря сознания. Непродолжительная потеря сознания и связанные с этим симптомы (например, подергивающие движения) могут возникнуть после любой медицинской процедуры, включая вакцинацию. **Чтобы помочь предупредить потерю сознания и травмы, вызванные падением, необходимо посидеть или полежать около 15 минут.** Сообщите врачу, если пациент испытывает головокружение, изменения в зрении или слышит звон в ушах.

Как и в случаях со всеми вакцинами, за вакциной против ВПЧ будет и далее проводиться наблюдение с целью выявления необычных и тяжелых нарушений.

6

## Что делать в случае появления серьезной реакции?

### На что следует обращать внимание?

На серьезные аллергические реакции, включая сыпь; опухание рук, ног, лица или губ; затрудненное дыхание.

### Что следует делать?

- **Позвоните** врачу или немедленно доставьте человека к доктору
- **Сообщите** врачу о случившемся, скажите дату и время появления реакции, а также время введения вакцины
- **Попросите** врача сообщить о реакции путем заполнения формы Vaccine Adverse Event Reporting System [VAERS] (Система отчета о нежелательных явлениях, связанных с вакцинацией). Вы также можете передать отчет через веб-сайт VAERS: [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) или по телефону 1-800-822-7967

*VAERS не предоставляет медицинские консультации.*

7

## The National Vaccine Injury Compensation Program (Государственная программа по компенсации ущерба, полученного в результате вакцинаций)

Программа National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) была создана в 1986 году.

Лица, которые полагают, что им причинен ущерб в результате вакцинации, могут подать иск в VICP, позвонив по номеру: 1-800-338-2382 или посетив веб-сайт: [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation).

8

## Как получить дополнительную информацию?

- Обратитесь к своему врачу. Он может предоставить вам листок-вкладыш от упаковки вакцины или предложить другие источники информации.
- Позвоните в местное управление здравоохранения или департамент здравоохранения штата.
- Обратитесь в Centers for Disease Control and Prevention (CDC):
  - Позвоните по номеру: **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** или
  - посетите веб-сайт CDC: [www.cdc.gov/std/hpv](http://www.cdc.gov/std/hpv) и [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines)



DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES  
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION



Vaccine Information Statement (Interim)

Human Papillomavirus (HPV) *Gardasil* - Russian

3/30/10

42 U.S.C. §300aa-26

Translation provided by the Minnesota Department of Health